

SPIN air

Einbau

Built-in

Encastrable

DE Gebrauchsanleitung

EN Instructions for use

FR Mode d'emploi

NL Gebruikershandleiding

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de uso

DK Brugsanvisning

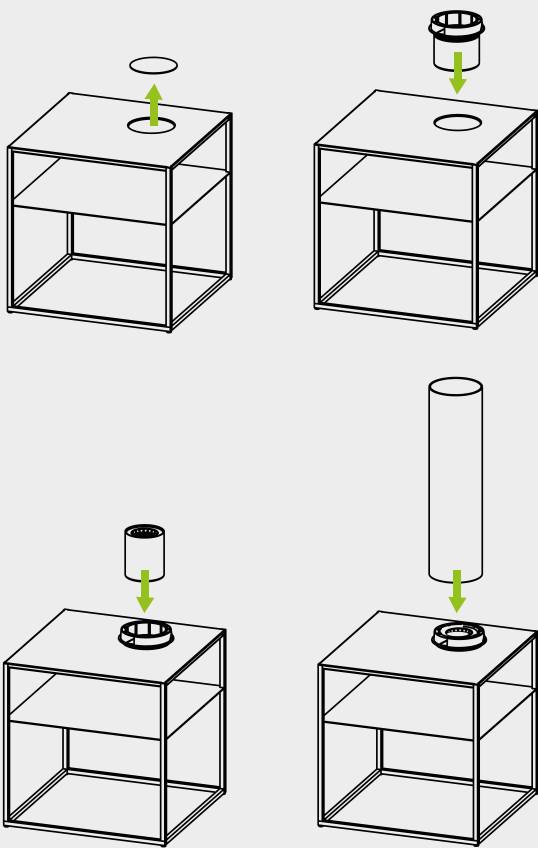


OPTIONAL **ACCESSORY:**

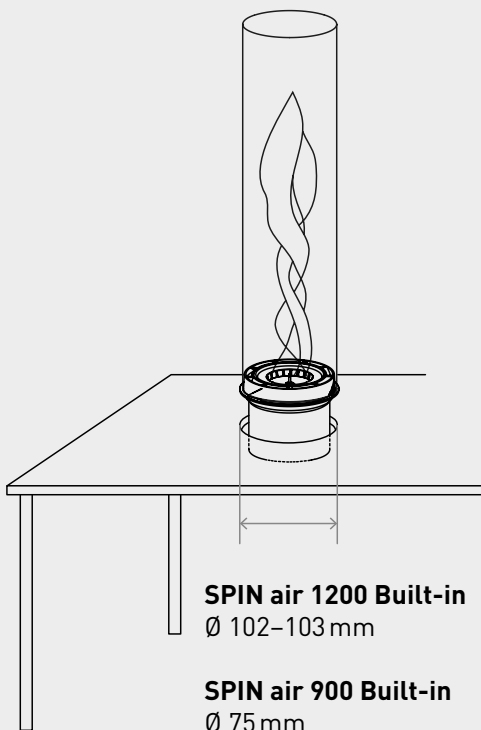


FIRE FRAME Lounge-Tisch
Art.-Nr. 00978

1



2





**Nur höfats Flüssig-Bioethanol verwenden,
kein Gel**

Only use höfats liquid bioethanol,
no gel

N'utilisez que du bioéthanol liquide de höfats,
pas de gel



Grüne Verschlusskappe
Green Cap
Bouchon Vert



Lies unbedingt die vollständige Gebrauchsanleitung deiner SPIN air. Die Hinweise in der Hauptanleitung gelten auch für die Einbau-Version.

MONTAGE IN HANDELSÜBLICHE TISCHE (ABBILDUNG 1, 2)

- Für die Montage wird eine Bohrung mit $\varnothing$ 102–103mm (SPIN air 1200 Einbau) oder $\varnothing$ 75mm (SPIN air 900 Einbau) benötigt. Bei Holztischen empfehlen wir Lochsägen mit passendem Durchmesser.
- Prüfe das Material deines Tisches und verwende geeignetes Werkzeug. Zieh im Zweifel eine Fachkraft hinzu.
- Stelle sicher, dass die SPIN air Einbau gerade eingesetzt wird und der Tisch stabil steht. Die Auflagefläche muss sicher aufliegen und der Flügelkörper gerade ausgerichtet sein.



Eine unsichere Montage des SPIN air Einbau kann zu Bränden und schweren Verletzungen führen.

- Halte ausreichend Abstand von SPIN air zu umliegenden Gegenständen, Oberflächen, Glasflächen sowie hitzeempfindlichen oder brennbaren Materialien.



Eine Montage ohne Einhaltung der Sicherheitsabstände kann zu Bränden und Brandschäden führen.

- höfats übernimmt keinerlei Haftung oder Garantie für Schäden, die während oder durch die Montage entstehen.
- Um deinen Tisch im Indoor-Bereich verwenden zu dürfen muss dieser folgenden Mindestmaße aufweisen: 80 × 80 × 75 cm und 15 kg. Sollte der Tisch kleiner als die vorgegebenen Maße sein, darfst du diesen ausdrücklich nicht im Indoor-Bereich verwenden. Ein ausreichend sicherer Stand des Tisches kann nicht gewährleistet werden.
- Nimm nach der Montage deine SPIN air gemäß der Gebrauchsanleitung in Betrieb.

MONTAGE IN ANDERE OUTDOOR- OBJEKTE (ABBILDUNG 1, 2)

- Für die Montage wird eine Bohrung mit Ø 102–103mm (SPIN air 1200 Einbau) oder Ø 75mm (SPIN air 900 Einbau) benötigt.
- Prüfe das Material deines Objekts und verwende geeignetes Werkzeug. Zieh im Zweifel eine Fachkraft hinzu.
- Stelle sicher, dass die SPIN air Einbau gerade eingesetzt wird und der Tisch stabil steht. Die Auflagefläche muss sicher aufliegen und der Flügelskörper gerade ausgerichtet sein.



Eine unsichere Montage des SPIN air Einbau kann zu Bränden und schweren Verletzungen führen.

- Halte ausreichend Abstand von SPIN air zu umliegenden Gegenständen, Oberflächen, Glasflächen sowie hitzeempfindlichen oder brennbaren Materialien.



Eine Montage ohne Einhaltung der Sicherheitsabstände kann zu Bränden und Brandschäden führen.

- höfats übernimmt keinerlei Haftung oder Garantie für Schäden, die während oder durch die Montage entstehen.
- Um deinen Tisch im Indoor-Bereich verwenden zu dürfen muss dieser folgenden Mindestmaße aufweisen: 80 × 80 × 75 cm und 15 kg. Sollte der Tisch kleiner als die vorgegebenen Maße sein, darfst du diesen ausdrücklich nicht im Indoor-Bereich verwenden. Ein ausreichend sicherer Stand des Tisches kann nicht gewährleistet werden.
- Nimm nach der Montage deine SPIN air gemäß der Gebrauchsanleitung in Betrieb.
- Eigene Einbau-Designs sind ausdrücklich nur für die Outdoor-Nutzung erlaubt.

LAGERUNG VON SPIN AIR EINBAU

- Bewahre den SPIN air Einbau witterungs- und frostgeschützt auf, um Beschädigungen zu vermeiden.



Be sure to read the complete user manual of your SPIN air. The notes in the main manual also apply to the Built-in version.

INSTALLATION IN STANDARD TABLES (FIGURES 1, 2)

- For installation, a hole with a diameter of Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Built-in) or Ø 75 mm (SPIN air 900 Built-in) is required. For wooden tables, we recommend using hole saws with the appropriate diameter.
- Check the material of your table and use suitable tools. If in doubt, consult a professional.
- Ensure that the SPIN air Built-in is inserted straight and that the table stands stable. The contact surface must rest securely, and the wing body must be aligned vertically.



Unsafe installation of the SPIN air Built-in may lead to fire and severe injuries.

- Keep sufficient distance between SPIN air and surrounding objects, surfaces, glass panes as well as heat-sensitive or flammable materials.



Installation without observing the required safety clearances may cause fire and fire damage.

- höfats accepts no liability or warranty for damages occurring during or as a result of installation.
- For indoor use, your table must meet the following minimum dimensions: 80 × 80 × 75 cm and 15 kg. If the table is smaller than the specified dimensions, you are expressly prohibited from using it indoors. A sufficiently stable stand of the table cannot be guaranteed.
- After installation, put your SPIN air into operation according to the user manual.

INSTALLATION IN OTHER OUTDOOR OBJECTS (FIGURES 1, 2)

- For installation, a hole with a diameter of Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Built-in) or Ø 75 mm (SPIN air 900 Built-in) is required.
- Check the material of your object and use suitable tools. If in doubt, consult a professional.
- Ensure that the SPIN air Built-in is inserted straight and that the object stands stable. The contact surface must rest securely, and the wing body must be aligned vertically.



Unsafe installation of the SPIN air Built-in may lead to fire and severe injuries.

- Keep sufficient distance between SPIN air and surrounding objects, surfaces, glass panes as well as heat-sensitive or flammable materials.



Installation without observing the required safety clearances may cause fire and fire damage.

- höfats accepts no liability or warranty for damages occurring during or as a result of installation.
- For indoor use, your table must meet the following minimum dimensions: 80 × 80 × 75 cm and 15 kg. If the table is smaller than the specified dimensions, you are expressly prohibited from using it indoors. A sufficiently stable stand of the table cannot be guaranteed.
- After installation, put your SPIN air into operation according to the user manual.
- Custom-built installation designs are expressly permitted for outdoor use only.

STORAGE OF SPIN AIR BUILT-IN

- Store the SPIN air Built-in protected from weather and frost to avoid damage.



Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation complet de votre SPIN air. Les consignes du manuel principal s'appliquent également à la version Encastrable.

MONTAGE DANS DES TABLES STANDARDS (FIGURES 1, 2)

- Pour le montage, un perçage de Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Encastrable) ou Ø 75 mm (SPIN air 900 Encastrable) est nécessaire. Pour les tables en bois, nous vous recommandons d'utiliser une scie-cloche du diamètre approprié.
- Vérifiez le matériau de votre table et utilisez des outils adaptés. En cas de doute, faites appel à un professionnel.
- Assurez-vous que le SPIN air Encastrable soit inséré bien droit et que la table soit stable. La surface d'appui doit reposer de manière sûre et le corps de l'hélice doit être correctement aligné à la verticale.



Un montage non sécurisé du SPIN air Encastrable peut provoquer des incendies et de graves blessures.

- Maintenez une distance suffisante entre le SPIN air et les objets environnants, les surfaces, les parois vitrées ainsi que les matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables.



Un montage ne respectant pas les distances de sécurité peut entraîner des incendies et des dommages matériels.

- höfats décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages survenant pendant ou à la suite du montage.
- Pour une utilisation en intérieur, votre table doit présenter les dimensions minimales suivantes : 80 × 80 × 75 cm et 15 kg. Si la table est plus petite que les dimensions indiquées, son utilisation en intérieur est expressément interdite. Une stabilité suffisante de la table ne peut alors pas être garantie.
- Après le montage, mettez votre SPIN air en service conformément au manuel d'utilisation.

MONTAGE DANS D'AUTRES OBJETS D'EXTÉRIEUR (FIGURES 1, 2)

- Pour le montage, un perçage de Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Encastrable) ou Ø 75 mm (SPIN air 900 Encastrable) est nécessaire.
- Vérifiez le matériau de votre objet et utilisez des outils adaptés. En cas de doute, faites appel à un professionnel.
- Assurez-vous que le SPIN air Encastrable soit inséré bien droit et que l'objet soit stable. La surface d'appui doit reposer de manière sûre et le corps de l'hélice doit être correctement aligné à la verticale.



Un montage non sécurisé du SPIN air Encastrable peut provoquer des incendies et de graves blessures.

- Maintenez une distance suffisante entre le SPIN air et les objets environnants, les surfaces, les parois vitrées ainsi que les matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables.



Un montage ne respectant pas les distances de sécurité peut entraîner des incendies et des dommages matériels.

- höfats décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages survenant pendant ou à la suite du montage.
- Pour une utilisation en intérieur, votre table doit présenter les dimensions minimales suivantes : 80 × 80 × 75 cm et 15 kg. Si la table est plus petite que les dimensions indiquées, son utilisation en intérieur est expressément interdite. Une stabilité suffisante de la table ne peut alors pas être garantie.
- Après le montage, mettez votre SPIN air en service conformément au manuel d'utilisation.
- Les conceptions d'intégration personnalisées sont expressément réservées à une utilisation en extérieur.

STOCKAGE DU SPIN AIR ENCASTRABLE

- Conservez le SPIN air Encastrable à l'abri des intempéries et du gel afin d'éviter tout dommage.



Lees altijd zorgvuldig de volledige gebruiksaanwijzing van uw SPIN air. De aanwijzingen in de hoofdhandleiding gelden ook voor de Inbouw-versie.

MONTAGE IN STANDAARTAFELS (AFBEELDING 1, 2)

- Voor de montage is een boring nodig van Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Inbouw) of Ø 75 mm (SPIN air 900 Inbouw). Voor houten tafels raden wij een gatenzaag met de juiste diameter aan.
- Controleer het materiaal van uw tafel en gebruik geschikt gereedschap. Raadpleeg bij twijfel een vakman.
- Zorg ervoor dat de SPIN air Inbouw recht wordt geplaatst en dat de tafel stabiel staat. Het draagvlak moet stevig rusten en het vleugellichaam moet recht uitgelijnd zijn.



Een onveilige montage van de SPIN air Inbouw kan leiden tot brand en ernstig letsel.

- Houd voldoende afstand tussen de SPIN air en omliggende voorwerpen, oppervlakken, glazen wanden en warmtegevoelige of brandbare materialen.



Een montage zonder naleving van de veiligheidsafstanden kan brand en brandschade veroorzaken.

- hōfats aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantie voor schade die tijdens of door de montage ontstaat.
- Voor gebruik binnenshuis moet uw tafel minimaal de volgende afmetingen hebben: 80 × 80 × 75 cm en 15 kg. Als de tafel kleiner is dan de opgegeven afmetingen, mag u deze uitdrukkelijk niet binnenshuis gebruiken. Een voldoende stabiele stand van de tafel kan dan niet worden gegarandeerd.
- Na de montage neemt u uw SPIN air in gebruik volgens de gebruiksaanwijzing.

MONTAGE IN ANDERE OUTDOOR-OBJECTEN (AFBEELDING 1, 2)

- Voor de montage is een boring nodig van Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Inbouw) of Ø 75 mm (SPIN air 900 Inbouw).
- Controleer het materiaal van uw object en gebruik geschikt gereedschap. Raadpleeg bij twijfel een vakman.
- Zorg ervoor dat de SPIN air Inbouw recht wordt geplaatst en dat het object stabiel staat. Het draagvlak moet stevig rusten en het vleugellichaam moet recht uitgelijnd zijn.



Een onveilige montage van de SPIN air Inbouw kan leiden tot brand en ernstig letsel.

- Houd voldoende afstand tussen de SPIN air en omliggende voorwerpen, oppervlakken, glazen wanden en warmtegevoelige of brandbare materialen.



Een montage zonder naleving van de veiligheidsafstanden kan brand en brandschade veroorzaken.

- höfats aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantie voor schade die tijdens of door de montage ontstaat.
- Voor gebruik binnenshuis moet uw tafel minimaal de volgende afmetingen hebben: 80 × 80 × 75 cm en 15 kg. Als de tafel kleiner is dan de opgegeven afmetingen, mag u deze uitdrukkelijk niet binnenshuis gebruiken. Een voldoende stabiele stand van de tafel kan dan niet worden gegarandeerd.
- Na de montage neemt u uw SPIN air in gebruik volgens de gebruiksaanwijzing.
- Eigen inbouwontwerpen zijn uitdrukkelijk alleen toegestaan voor buitengebruik.

STOCKAGE DU SPIN AIR ENCASTRABLE

- Bewaar de SPIN air Inbouw beschermd tegen weersinvloeden en vorst om schade te voorkomen.



Leggete sempre attentamente il manuale d'uso completo del vostro SPIN air. Le indicazioni del manuale principale valgono anche per la versione Incasso.

MONTAGGIO IN TAVOLI STANDARD (FIGURA 1, 2)

- Per il montaggio è necessario un foro di $\varnothing$ 102–103 mm (SPIN air 1200 Incasso) oppure $\varnothing$ 75 mm (SPIN air 900 Incasso). Per i tavoli in legno si consiglia l'uso di una sega a tazza con il diametro adeguato.
- Verificate il materiale del vostro tavolo e utilizzate strumenti idonei. In caso di dubbio, rivolgetevi a un professionista.
- Assicuratevi che lo SPIN air Incasso sia inserito in posizione verticale e che il tavolo sia stabile. La superficie d'appoggio deve poggiare in modo sicuro e il corpo delle pale deve essere correttamente allineato in verticale.



Un montaggio non sicuro dello SPIN air Incasso può causare incendi e gravi lesioni.

- Mantenete una distanza sufficiente tra lo SPIN air e gli oggetti circostanti, le superfici, le pareti in vetro e i materiali sensibili al calore o infiammabili.



Un montaggio che non rispetti le distanze di sicurezza può provocare incendi e danni da incendio.

- höfats non si assume alcuna responsabilità o garanzia per danni che si verifichino durante o a causa del montaggio.
- Per l'uso in ambienti interni, il tavolo deve avere le seguenti dimensioni minime: 80 × 80 × 75 cm e 15 kg. Se il tavolo è più piccolo delle misure indicate, il suo utilizzo all'interno è espressamente vietato. Non può infatti essere garantita una stabilità sufficiente del tavolo.
- Dopo il montaggio, mettete in funzione il vostro SPIN air conformemente al manuale d'uso.

MONTAGGIO IN ALTRI OGGETTI DA ESTERNO (FIGURA 1, 2)

- Per il montaggio è necessario un foro di Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Incasso) oppure Ø 75 mm (SPIN air 900 Incasso).
- Verificate il materiale del vostro oggetto e utilizzate strumenti idonei. In caso di dubbio, rivolgetevi a un professionista.
- Assicuratevi che lo SPIN air Incasso sia inserito in posizione verticale e che l'oggetto sia stabile. La superficie d'appoggio deve poggiare in modo sicuro e il corpo delle pale deve essere correttamente allineato in verticale.



Un montaggio non sicuro dello SPIN air Incasso può causare incendi e gravi lesioni.

- Mantenete una distanza sufficiente tra lo SPIN air e gli oggetti circostanti, le superfici, le pareti in vetro e i materiali sensibili al calore o infiammabili.



Un montaggio che non rispetti le distanze di sicurezza può provocare incendi e danni da incendio.

- höfats non si assume alcuna responsabilità o garanzia per danni che si verifichino durante o a causa del montaggio.
- Per l'uso in ambienti interni, il tavolo deve avere le seguenti dimensioni minime: 80 × 80 × 75 cm e 15 kg. Se il tavolo è più piccolo delle misure indicate, il suo utilizzo all'interno è espressamente vietato. Non può infatti essere garantita una stabilità sufficiente del tavolo.
- Dopo il montaggio, mettete in funzione il vostro SPIN air conformemente al manuale d'uso.
- I progetti di incasso personalizzati sono espressamente consentiti solo per l'uso all'aperto.

CONSERVAZIONE DELLO SPIN AIR INCASSO

- Conservate lo SPIN air Incasso al riparo dalle intemperie e dal gelo per evitare danni.



Lea siempre atentamente el manual de uso completo de su SPIN air. Las indicaciones del manual principal también se aplican a la versión Empotrable.

MONTAJE EN MESAS ESTÁNDAR (FIGURA 1, 2)

- Para el montaje se requiere una perforación de Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Empotrable) o Ø 75 mm (SPIN air 900 Empotrable). Para mesas de madera recomendamos utilizar una sierra de corona con el diámetro adecuado.
- Verifique el material de su mesa y utilice herramientas apropiadas. En caso de duda, consulte a un profesional.
- Asegúrese de que el SPIN air Empotrable se inserte en posición vertical y que la mesa quede estable. La superficie de apoyo debe descansar de forma segura y el cuerpo de las aspas debe estar correctamente alineado en vertical.



Un montaje inseguro del SPIN air Empotrable puede provocar incendios y lesiones graves.

- Mantenga una distancia suficiente entre el SPIN air y los objetos circundantes, superficies, paneles de vidrio y materiales sensibles al calor o inflamables.



Un montaje sin respetar las distancias de seguridad puede causar incendios y daños por fuego.

- höfats no asume ninguna responsabilidad ni garantía por los daños que se produzcan durante o a causa del montaje.
- Para uso en interiores, su mesa debe tener como mínimo las siguientes dimensiones: 80 × 80 × 75 cm y 15 kg. Si la mesa es más pequeña que las medidas indicadas, queda expresamente prohibido utilizarla en interiores. No se puede garantizar una estabilidad suficiente de la mesa.
- Tras el montaje, ponga en funcionamiento su SPIN air de acuerdo con el manual de uso.

MONTAJE EN OTROS OBJETOS DE EXTERIOR (FIGURA 1, 2)

- Para el montaje se requiere una perforación de Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Empotrable) o Ø 75 mm (SPIN air 900 Empotrable).
- Verifique el material de su objeto y utilice herramientas apropiadas. En caso de duda, consulte a un profesional.
- Asegúrese de que el SPIN air Empotrable se inserte en posición vertical y que el objeto quede estable. La superficie de apoyo debe descansar de forma segura y el cuerpo de las aspas debe estar correctamente alineado en vertical.



Un montaje inseguro del SPIN air Empotrable puede provocar incendios y lesiones graves.

- Mantenga una distancia suficiente entre el SPIN air y los objetos circundantes, superficies, paneles de vidrio y materiales sensibles al calor o inflamables.



Un montaje sin respetar las distancias de seguridad puede causar incendios y daños por fuego.

- höfats no asume ninguna responsabilidad ni garantía por los daños que se produzcan durante o a causa del montaje.
- Para uso en interiores, su mesa debe tener como mínimo las siguientes dimensiones: 80 × 80 × 75 cm y 15 kg. Si la mesa es más pequeña que las medidas indicadas, queda expresamente prohibido utilizarla en interiores. No se puede garantizar una estabilidad suficiente de la mesa.
- Tras el montaje, ponga en funcionamiento su SPIN air de acuerdo con el manual de uso.
- Los diseños de empotramiento personalizados están expresamente permitidos solo para uso en exteriores.

ALMACENAMIENTO DEL SPIN AIR EMPOTRABLE

- Guarde el SPIN air Empotrable protegido de la intemperie y de las heladas para evitar daños.



Læs altid hele brugsanvisningen til din SPIN air grundigt. Anvisningerne i hovedmanualen gælder også for Indbygning-versionen.

MONTERING I STANDARDBORDE (FIGUR 1, 2)

- Til monteringen kræves et hul på Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Indbygning) eller Ø 75 mm (SPIN air 900 Indbygning). Til træborde anbefaler vi en hulsave med den passende diameter.
- Kontrollér materialet på dit bord og brug egnet værktøj. Er du i tvivl, bør du kontakte en fagperson.
- Sørg for, at SPIN air Indbygning indsættes lige, og at bordet står stabilt. Kontaktfladen skal hvile sikkert, og vingekroppen skal være korrekt lodret justeret.



En usikker montering af SPIN air Indbygning kan føre til brand og alvorlige personskader.

- Hold tilstrækkelig afstand mellem SPIN air og omkringstående genstande, overflader, glasflader samt varmefølsomme eller brandbare materialer.



En montering uden overholdelse af sikkerhedsafstandene kan medføre brand og brandskader.

- höfats påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der opstår under eller som følge af monteringen.
- Ved brug indendørs skal dit bord have følgende minimumsmål: 80 × 80 × 75 cm og 15 kg. Hvis bordet er mindre end de angivne mål, må du udtrykkeligt ikke bruge det indendørs. En tilstrækkelig stabilitet af bordet kan da ikke garanteres.
- Efter monteringen skal du tage din SPIN air i brug i henhold til brugsanvisningen.

MONTERING I ANDRE UDENDØRS OBJEKTER (FIGUR 1, 2)

- Til monteringen kræves et hul på Ø 102–103 mm (SPIN air 1200 Indbygning) eller Ø 75 mm (SPIN air 900 Indbygning).
- Kontrollér materialet på dit objekt og brug egnet værktøj. Er du i tvivl, bør du kontakte en fagperson.
- Sørg for, at SPIN air Indbygning indsættes lige, og at objektet står stabilt. Kontaktfladen skal hvile sikkert, og vingekroppen skal være korrekt lodret justeret.



En usikker montering af SPIN air Indbygning kan føre til brand og alvorlige personskader.

- Hold tilstrækkelig afstand mellem SPIN air og omkringstående genstande, overflader, glasflader samt varmefølsomme eller brandbare materialer.



En montering uden overholdelse af sikkerhedsafstandene kan medføre brand og brandskader.

- höfats påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der opstår under eller som følge af monteringen.
- Ved brug indendørs skal dit bord have følgende minimumsmål: 80 × 80 × 75 cm og 15 kg. Hvis bordet er mindre end de angivne mål, må du udtrykkeligt ikke bruge det indendørs. En tilstrækkelig stabilitet af bordet kan da ikke garanteres.
- Efter monteringen skal du tage din SPIN air i brug i henhold til brugsanvisningen.
- Egne indbygningsdesign er udtrykkeligt kun tilladt til udendørs brug.

OPBEVARING AF SPIN AIR INDBYGNING

- Opbevar SPIN air Indbygning beskyttet mod vejrlig og frost for at undgå skader.



FR



höfats GmbH
Albert Einstein Str. 6
87437 Kempten
GERMANY
info@hofats.com
www.hofats.com

höfats